ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/12212
18 October 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(за период с 17 октября 1975 года по 18 октября 1976 года)

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

A. Состав и командование

B. Дислокация

C. Смена персонала

II. ПОМЕЩЕНИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

A. Помещения

B. Материально-техническое обеспечение

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

A. Функции и руководящие принципы

B. Свобода передвижения

C. Вопросы, касающиеся личного состава

D. Соблюдение прекращения огня и осуществление Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года и Протокола от 22 сентября 1975 года

IV. ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМ КОМИТЕТОМ КРАСНОГО КРЕСТА (МККК)

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БАЗОПАСНОСТИ

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

КАРТА. ДИСЛОКАЦИЯ ЧВС ООН ПО СОСТОЯНИЮ НА ОКТЯБРЬ 1976 ГОДА

ВВЕДЕНИЕ

I. В этом докладе освещается деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) за период с I7 октября I975 года по I8 октября I976 года. Цель этого доклада состоит в том, чтобы представить Совету Безопасности исчерпывающую информацию о деятельности ЧВС ООН во исполнение мандата, учрежденного Советом в его резолюциях 340 (I973) и 34I (I973) от 25 и 27 октября I973 года и продленного согласно его резолюциям 346 (I974) от 8 апреля I974 года, 362 (I974) от 23 октября I974 года, 368 (I975) от I7 апреля I975 года, 37I (I975) от 24 ап-24 июля I975 года и 378 (I975) от 23 октября I975 года.

2. Со времени моего последнего доклада (S/11849 от I7 октября I975 года) ЧВС ООН приняли на себя новые функции и обязанности в соответствии с условиями Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября I975 года и Протокола к нему от 22 сентября I975 года (S/11818 и Add.1-5). В течение рассматриваемого периода положение в районе действий ЧВС ООН оставалось стабильным, и вооруженные силы продолжали эффективно выполнять возложенные на них задачи.

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

A. Состав и командование

3. По состоянию на I7 сентября I976 года численность личного состава вооруженных сил была следующей:

Австралия	44
Канада	87I
Финляндия	640
Гана	597
Индонезия	5I0
Польша	865
Швеция	647
ВСЕГО	4 I74

В вышеприведенную таблицу не включены данные о численности канадского и польского компонентов материально-технического обеспечения, приданных Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР).

/...

4. Кроме того, 124 военных наблюдателя, члены органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) оказывают помощь ЧВС ООН. В декабре 1975 года после консультаций между главным координатором миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке была создана группа наблюдателей под названием Синайская группа наблюдателей, она находится в распоряжении Начальника штаба ОНВУП в рамках полномочий ЧВС ООН, которые предусматривают сотрудничество ОНВУП с Вооруженными силами. Перед наблюдателями выдвинуты особые задачи, возложенные на Вооруженные силы, и они находятся под оперативным управлением Командующего Вооруженными силами.

5. Как отмечалось в моем последнем докладе (S/11849, пункты 21-22), необходимо получить дополнительный военный персонал и оборудование для того, чтобы ЧВС ООН могли выполнять более широкие обязанности, возложенные на них в соответствии с условиями Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года. Поэтому в ответ на запросы, с которыми я обратился к правительствам стран, предоставившим контингенты для ЧВС ООН, пополнение было выделено. Гана, Индонезия, Финляндия и Швеция - каждая из этих стран дополнительно выделила по стрелковой роте, а Канада и Польша предоставили дополнительный персонал для материально-технического обеспечения.

6. В феврале 1976 года Постоянный представитель Сенегала информировал меня, что его правительство приняло решение об отзыве своего контингента из ЧВС ООН. Члены Совета Безопасности были информированы об этом решении 2 марта 1976 года. Контингент был репатриирован в мае-июне 1976 года. Сенегальский батальон не был заменен, и район, за который он отвечал, перешел частично под ответственность шведского батальона и частично - батальона из Ганы. Учитывая удовлетворительные результаты этой оперативной перестановки в нынешних условиях и исходя из интересов экономии, в настоящее время не предусматривается замена сенегальского контингента, до тех пор пока изменения в данном положении не сделают это необходимым.

7. В мае 1976 года в ответ на мой запрос правительство Австралии сообщило мне, что оно готово предоставить вертолеты и персонал, запрашиваемые ЧВС ООН. После консультации с Советом Безопасности я принял это предложение (S/12098). Австралийское подразделение с 4 вертолетами и необходимым персоналом прибыло в Исмаилию в июле 1976 года.

8. Генерал-лейтенант Бенгт Лильестранд командует ЧВС ООН с 20 августа 1975 года. Генерал-лейтенант Энсио Сииласвуо по-прежнему является главным координатором миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке.

/...

9. Напоминаю, что в моем предыдущем докладе (S/11879 от 17 октября 1975 года), по моей оценке, численный состав ЧВС ООН, необходимый для выполнения более широких задач в буферной зоне, которая в 4 раза больше площади бывшего района разъединения, должен составить 4 825 человек. По вышеупомянутым причинам, пока можно выполнять эти задачи удовлетворительно при нынешней численности в 4 174 человека.

B. Дислокация

10. В течение рассматриваемого периода дислокация ЧВС ООН существенно изменилась после претворения в жизнь нового Соглашения. Эта передислокация, проведенная в 15 отдельных этапов, началась в ноябре 1975 года и была закончена 22 февраля 1976 года в соответствии с графиком, изложенным в Протоколе к Соглашению.

По состоянию на 1 октября дислокация Вооруженных сил (см. прилагаемую карту) была следующей:

a) Шведский батальон: базовый лагерь в Балузе. Батальон занимает три передовых командных пункта и 22 поста в буферной зоне 1 в секторе, который простирается от Средиземного моря до линии, проходящей юго-восточнее Исмаилии.

b) Ганский батальон: базовый лагерь в Митле. Батальон занимает два передовых командных пункта и 17 постов в буферной зоне 1 в секторе, который простирается от южных границ шведского сектора до линии, проходящей к югу от Митлы.

c) Индонезийский батальон: базовый лагерь в Суэце. Батальон занимает передовой командный пункт в Рас-Судре и 10 постов в буферной зоне 1, а также 6 постов в южном районе вдоль Суэцкого залива в секторе, который простирается от южных границ ганского сектора до линии, проходящей юго-восточнее Рас-Судра.

d) Финский батальон: базовый лагерь в Абу-Рудайсе. Батальон занимает три передовых командных пункта и 22 поста в южном районе вдоль Суэцкого залива и в буферных зонах 2A и 2B в секторе, который простирается от южных границ индонезийского сектора до Абу-Дурба на юге.

e) Канадский контингент: канадский контингент дислоцирован в лагере Эль-Гала в Исмаилии. Небольшая группа дислоцирована на передовой базе материально-технического обеспечения в Эль-Таза. Он осуществляет снабжение, материально-техническое обеспечение, поддерживает связь и обеспечивает воздушно-транспортную поддержку для Вооруженных сил и имеет подразделения поддержки, которые рассредоточены по всему району операций ЧВС ООН.

f) Польский контингент: польский контингент дислоцирован в лагере Эль-Гала. Небольшая группа дислоцирована на передовой базе материально-технического обеспечения в Эль-Таза, и одна транспортная рота размещается в Суэце. Он обеспечивает материально-техническое снабжение, инженерную поддержку, в том числе разминирование, водоснабжение, строительство, эксплуатацию дорог и транспортную поддержку для Вооруженнных сил и ведает полевым госпиталем, который расположен в Исмаилии.

g) Австралийский контингент: австралийский контингент дислоцирован в Исмаилии. Он обеспечивает Вооруженным силам поддержку вертолетами.

h) Штаб-квартиры ЧВС ООН: штаб-квартира вооруженных сил располагается в зданиях в Исмаилии. Кроме того, в Каире находится отделение связи.

j) Другие элементы ЧВС ООН расположены в следующих местах:

i) подразделения по контролю за передвижением в Исмаилии, Каире, Иерусалиме, Тель-Авиве, Дамаске, Александрии и Порт-Саиде;

ii) продовольственный склад в Каире с подразделениями в Суэце и Порт-Саиде;

iii) подразделения военной полиции в Каире, Суэце, Рабахе, Эйлате, Тель-Авиве и Иерусалиме;

iv) подразделение воздушного транспорта в аэропорту в Исмаилии. В его распоряжении находятся два самолета типа "Буффало". Один чартерный самолет типа "Скайвэн", а также 4 вертолета осуществляют полеты из аэропорта в Исмаилии. Кроме того, самолет "Фоккер Ф-27", предоставленный правительством Швейцарии для ОНВУП, используется тремя миссиями по поддержанию мира на Ближнем Востоке и совершает полеты в Исмаилию и Каир;

v) ЧВС ООН предоставляют также определенный персонал для работы в управлении главного координатора в Иерусалиме. Другие члены персонала этого управления набираются в ОНВУП и СООННР.

11. ОНВУП предоставляет военных наблюдателей, которыми укомплектованы 12 контрольных пунктов и наблюдательных постов, обеспечивают связь с каждым из батальонов, осуществляют патрулирование и работают в штабах. Группу возглавляет Старший военный наблюдатель, который находится в штаб-квартире ЧВС ООН в Исмаилии; он имеет представителей, находящихся в отделениях в Каире и Иерусалиме.

C. Смена персонала

12. В течение рассматриваемого периода имела место следующая смена персонала:

a) Канадский контингент: персонал сменяется небольшими группами каждую неделю.

b) Финский контингент: смена персонала производится таким образом, чтобы половина контингента сменялась каждые три месяца; в ноябре 1975 года прибыло еще 152 военнослужащих.

c) контингент Ганы: весь контингент был сменен дважды; в начале апреля 1976 года и в сентябре-октябре 1976 года. В феврале 1976 года прибыло еще 100 военнослужащих.

d) Индонезийский контингент: весь контингент был сменен дважды; в феврале-марте 1976 года и в сентябре 1976 года. В сентябре 1976 года прибыло еще 60 военнослужащих.

e) Польский контингент: весь контингент был сменен дважды: в ноябре-декабре 1975 года и вновь в мае-июне 1976 года. В декабре 1975 года-январе 1976 года прибыло еще 70 военнослужащих.

f) Контингент Сенегала: контингент Сенегала вернулся на родину в мае-июне 1976 года (см. пункт 6 выше).

g) Шведский контингент: весь контингент был сменен дважды; в декабре 1975 года и в июне 1976 года. В январе-феврале 1976 года прибыло еще 150 военнослужащих.

h) Австралийский контингент контингент прибыл в июле 1976 года (см. пункт 7 выше).

II. ПОМЕЩЕНИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

A. Помещения

13. Перегруппировка ЧВС ООН в результате осуществления Соглашения от 4 сентября 1975 года между Египтом и Израилем и Протокола вызвала необходимость в обеспечении новых помещений для основной части вооруженных сил. В новых районах для вооруженных сил имелись некоторые помещения в виде лагерей, однако они требовали переоборудования и различного ремонта. Эта работа, которая осуществлялась самими войсками, проходит удовлетворительно. Однако требуются дополнительные лагеря. Вооруженные силы получили для этой цели большую часть необходимых сборных зданий и оборудования. Прогресс в строительстве этих лагерей был сильно замедлен в результате нехватки квалифицированной рабочей силы и специального технического оборудования. Чтобы преодолеть эту проблему, правительство Польши предоставит на временной основе дополнительных квалифицированных строительных рабочих.

14. Кроме лагерей возникла необходимость предоставить новые помещения для военнослужащих и военных наблюдателей на каждой из позиций и наблюдательных и контрольных пунктах. Для этой цели было предоставлено восемьдесят сборных зданий. Строительство этих зданий также осуществляется самими войсками, когда у них есть время свободное от осуществления непосредственных обязанностей. В настоящий момент приблизительно одна треть зданий уже воздвигнута, остальные находятся на различных стадиях завершения.

15. Когда штаб-квартира ЧВС ООН была переведена из Каира в Исмаилию, правительство Египта предоставило здания, в которых штаб-квартира ЧВС ООН и размещается в настоящее время. Эта помощь, предложенная египетским правительством, высоко оценивается. Тем временем, после открытия Суэцкого канала, возникла новая ситуация, и правительство Египта сообщило мне о том, что здания, занимаемые в настоящее время штаб-квартирой ЧВС ООН срочно необходимы управлению Суэцкого канала. Поэтому правительство Египта потребовало вернуть ему здания, в которых в настоящее время размещается штаб-квартира ЧВС ООН, и прилагаются интенсивные усилия с тем, чтобы отыскать другие помещения для штаб-квартиры ЧВС ООН в сотрудничестве с правительством Египта. Во всяком случае перевод штаб-квартиры потребует осуществления заново значительного объема строительных работ, что может повлечь финансовые последствия, масштабы которых будут зависеть от окончательно выбранного места.

B. Материально-техническое обеспечение

16. Уже прибыли и используются дополнительные машины и оборудование, необходимое для выполнения вооруженными силами возросшей роли. Однако часть всего парка машин довольно старая и не может выдержать сложных дорожных условий.

17. Обеспечение соответствующей связи для вооруженных сил на более значительные расстояния в более крупном районе действий создает проблемы, которые после прибытия более подходящего оборудования будут, как можно надеяться, преодолены.

18. Система обеспечения запасными частями и обычных поставок продолжает улучшаться. Однако все еще имеются трудности в обеспечении действующих батальонов. Значительное расстояние и существующие дорожные условия представляют серьезную проблему для транспортных ресурсов, хотя она будет частично преодолена в результате замены существующего парка грузовых машин по мере их износа более крупными и более подходящими типами машин. Ограниченные возможности пересечения Суэцкого канала после его открытия частично были компенсированы в результате аренды парома и создания резервной тыловой базы в Эль Таза в буферной зоне № 1. На этой базе находятся продовольственные и другие резервные запасы, а также располагаются ремонтные и саперные группы. Обеспечение достаточным объемом питьевой воды батальонов стало основной задачей и будет оставаться таковой в ближайшем будущем.

19. В буферной зоне имеется приблизительно 1 600 км дорог, которые необходимо содержать в относительно пригодном состоянии для осуществления ЧВС ООН своих оперативных задач. Для оказания помощи в осуществлении этих задач ЧВС ООН имеет небольшое подразделение по очистке и ремонту дорог, которое постоянно занимается выполнением своих функций. С марта 1976 года это подразделение очистило свыше 1 150 км дорог. В настоящее время группа по проведению обследования занимается определением объема необходимой дополнительной помощи по содержанию дорог, за которые несут ответственность ЧВС ООН. Для выполнения этой и других задач в области строительства потребуется некоторое количество дополнительного военного персонала, которое определится по завершении обследования.

20. Другая задача, которая значительно возросла после расширения обязанностей вооруженных сил, заключается в разминировании. До установления в районах рубежей или патрульных дорог эти районы необходимо разминировать. Начиная с февраля 1976 года, небольшое подразделение ЧВС ООН по разминированию проверило район площадью свыше 167 000 кв. метров и нашло и уничтожило значительные количества мин и другого вооружения, обнаруженного в районе предполагаемого места расположения лагерей и позиций.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

A. Функции и руководящие принципы

21. Функции и руководящие принципы вооруженных сил изложены в докладе Генерального секретаря о выполнении резолюции 340 (1973) Совета Безопасности (S/11052/Rev.1), который был утвержден Советом в резолюции 341 (1973). Конкретные задачи, соответствующие их полномочиям,

были возложены на ЧВС ООН и Главного координатора миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке в соответствии с Соглашением между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года, приложением к нему и Протоколом.

22. Главный координатор и Главнокомандующий Вооруженными силами продолжали придерживаться практики проведения отдельных встреч с военными властями Египта и Израиля относительно осуществления Вооруженными силами своих полномочий, а также инспекций, проводимых ЧВС ООН в районе ограничения войск и вооружений. Кроме того, Главный координатор поддерживает со сторонами контакты на министерском уровне по важным вопросам. Эти встречи проводятся в дополнение к заседаниям Совместной комиссии, как это предусмотрено в Соглашении. Отношения между ЧВС ООН и сторонами продолжают носить дружественный и плодотворный характер.

B. Свобода передвижения

23. Проблема ограничения свободы передвижения личного состава некоторых контингентов войск все еще существует. Как я указывал ранее, ЧВС ООН должны действовать в качестве "единого и действенного военного подразделения" и их контингенты должны на равной основе служить под началом Главнокомандующего Вооруженными силами, и нельзя проводить какие-либо различия в отношении статуса Организации Объединенных Наций, представляемого различными контингентами. Я продолжаю усилия для достижений этой цели.

C. Вопросы, касающиеся личного состава

24. Общая дисциплина, взаимопонимание и поведение всех служащих ЧВС ООН были примерными, что делает честь солдатам и их командирам, а также странам, представившим эти контингенты.

25. За рассматриваемый период один член контингента Ганы и один член индонезийского контингента умерли естественной смертью. Один член контингента Ганы и четыре члена польского контингента погибли в результате автомобильных катастроф.

D. Соблюдение прекращения огня и осуществление Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года и Протокола от 22 сентября 1975 года

26. Вооруженные силы продолжали осуществлять наблюдение за соблюдением прекращения огня и оказывали содействие в осуществлении Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года и Протокола от 22 сентября 1975 года.

27. В соответствии с новым Соглашением основная задача ЧВС ООН заключалась в обозначении на местности новых линий разъединения. Для выполнения этой задачи Швеция по моей просьбе и на специальной основе выделила группу специалистов-топографов. Работа началась в октябре 1975 года и была завершена в соответствии с графиком, определенном в Протоколе к Соглашению, к удовлетворению всех заинтересованных сторон.

28. В ноябре 1975 года ЧВС ООН начали оказывать сторонам содействие в передислокации их войск. Первая стадия передислокации осуществлялась в районе к югу от линии Е и к западу от линии М (южный район) и была завершена I декабря 1975 года. В течение этого периода ЧВС ООН через Главного координатора успешно осуществляли контроль за передачей нефтяных месторождений и установок в этом районе.

29. Вторая стадия передислокации, которая осуществлялась в северном районе, началась I2 января 1976 года и была завершена в соответствии с графиком 22 февраля 1976 года.

30. В южном районе задача ЧВС ООН заключалась в том, чтобы не допустить расположение в этом районе любых военных или полувоенных сил, военных сооружений и военных укреплений. Для выполнения этой задачи Силы создали в соответствии с Протоколом контрольные пункты и наблюдательные посты и осуществляли патрулирование в этом районе, включая воздушное патрулирование. Силы создали также две буферные зоны и обеспечивали постоянное функционирование контрольных пунктов на линиях буферных зон. ЧВС ООН осуществляли также контроль за использованием сторонами секторов общей дороги в соответствии с достигнутыми ими соглашениями и, при необходимости, обеспечивали конвоирование.

3I. Северный район состоит из буферной зоны I и районов ограничения войск и вооружений. Функции ЧВС ООН в буферной зоне заключаются в недопущении без специального разрешения в эту зону каких-либо лиц. Силы осуществляли эту задачу через сеть контрольных пунктов, наблюдательных пунктов и наземных патрулей, действующих в пределах этой буферной зоны и вдоль ее границ. В северной части буферной зоны проживает приблизительно 7 000 египетских граждан. В районе

/...

действия системы раннего предупреждения, расположенного в пределах буферной зоны, ЧВС ООН осуществляют также необходимые услуги в области конвоирования. На ЧВС ООН также возложена задача обеспечения соблюдения согласованных ограничений в численности вооруженных сил и вооружений в районах, указанных в Соглашении. В этой связи Вооруженные силы раз в две недели осуществляют инспекции и сообщают сторонам об их результатах.

32. Совместная комиссия, учрежденная в соответствии с положениями Соглашения, провела шесть заседаний в буферной зоне под председательством Главного координатора. ЧВС ООН оказывали содействие в предоставлении средств для проведения этих заседаний.

33. ЧВС ООН оказывали также содействие Главному координатору в осуществлении его функций в связи с получением и передачей уведомлений о разведывательных полетах, согласованных сторонами.

34. За рассматриваемый период стороны продолжали оказывать ЧВС ООН полное содействие в осуществлении возложенных на них функций. Значительных нарушений состояния прекращения огня или Соглашения не отмечалось, хотя наблюдались и сообщались многочисленные случаи ограниченного наземного и воздушного вторжения обеими сторонами в буферную зону. Однако в таких случаях соответствующая сторона предоставляла заверения в том, что будут приняты меры по исправлению такого положения. ЧВС ООН получили также от обеих сторон ряд жалоб относительно предполагаемых случаев нарушения. Эти жалобы рассматривались Главнокомандующим Вооруженными силами или Главным координатором совместно с соответствующей стороной и в некоторых случаях обсуждались на заседаниях совместной комиссии.

IV. ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМ КОМИТЕТОМ КРАСНОГО КРЕСТА (МККК)

35. ЧВС ООН поддерживали тесные связи с представителями МККК и оказывали помощь в предоставлении средств для воссоединения семей и обмена студентами, которые происходили в согласованном месте в буферной зоне. За рассматриваемый период 5 230 человек перешли из Египта на оккупированную Израилем территорию и 4 351 человек - с оккупированной Израилем территории в Египет. Под наблюдением ЧВС ООН осуществляется также передача таких грузов, как школьные учебники и другие принадлежности.

36. Хотя операции по поискам останков военнослужащих, погибших в ходе военных действий в октябре 1973 года в районе Суэцкого канала, были прекращены 1 июля 1974 года, тела погибших по-прежнему иногда обнаруживаются в районе операций ЧВС ООН. За рассматриваемый период были найдены и переданы соответствующей стороне останки четырех военнослужащих.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

37. Если Совет Безопасности решит продлить мандат ЧВС ООН на период двенадцать месяцев после 24 октября 1976 года, то расходы по содержанию Сил за этот период составят порядка 83 млн. долл. США, принимая во внимание упомянутые выше потребности в личном составе и исходя из предположения о сохранении их существующих обязанностей.

38. Следует отметить, что эта цифра значительно меньше, чем 94,3 млн. долл. США, ассигнованные на предшествующий 12-месячный мандат. Безусловно эта сумма была дополнена изрядным добровольным взносом в размере около 10 млн. долл. США натурой, который предоставило правительство Соединенных Штатов Америки. Нынешняя меньшая смета объясняется главным образом сокращением общей численности ЧВС ООН и некоторыми единовременными расходами. При выполнении бюджета на период настоящего мандата я постоянно помнил о необходимости осуществления предельной экономии, совместимой с эффективной деятельностью.

39. В приведенную выше цифру в 83 млн. долл. США не включаются возможные дополнительные расходы в связи с решением проблемы размещения штаб-квартиры ЧВС ООН, упоминаемой в пункте 15 выше.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

40. Принимая в своей резолюции 378 (1975) решение возобновить мандат ЧВС ООН еще на один период в один год до 24 октября 1976 года, Совет Безопасности призвал также все заинтересованные стороны немедленно осуществить его резолюцию 338 (1973) и предложил Генеральному секретарю представить в конце этого срока доклад о развитии обстановки и шагах, предпринятых в целях осуществления этой резолюции.

41. В течение рассматриваемого периода на нескольких уровнях были предприняты усилия по содействию немедленному возобновлению переговоров, направленных на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, как это предусматривается в резолюции 338 (1973) Совета Безопасности. Эти усилия подробно излагаются в докладе, который Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности 18 октября 1976 года во исполнение резолюции 3414 (XXX) Ассамблеи о положении на Ближнем Востоке (A/31/270-S/12210).

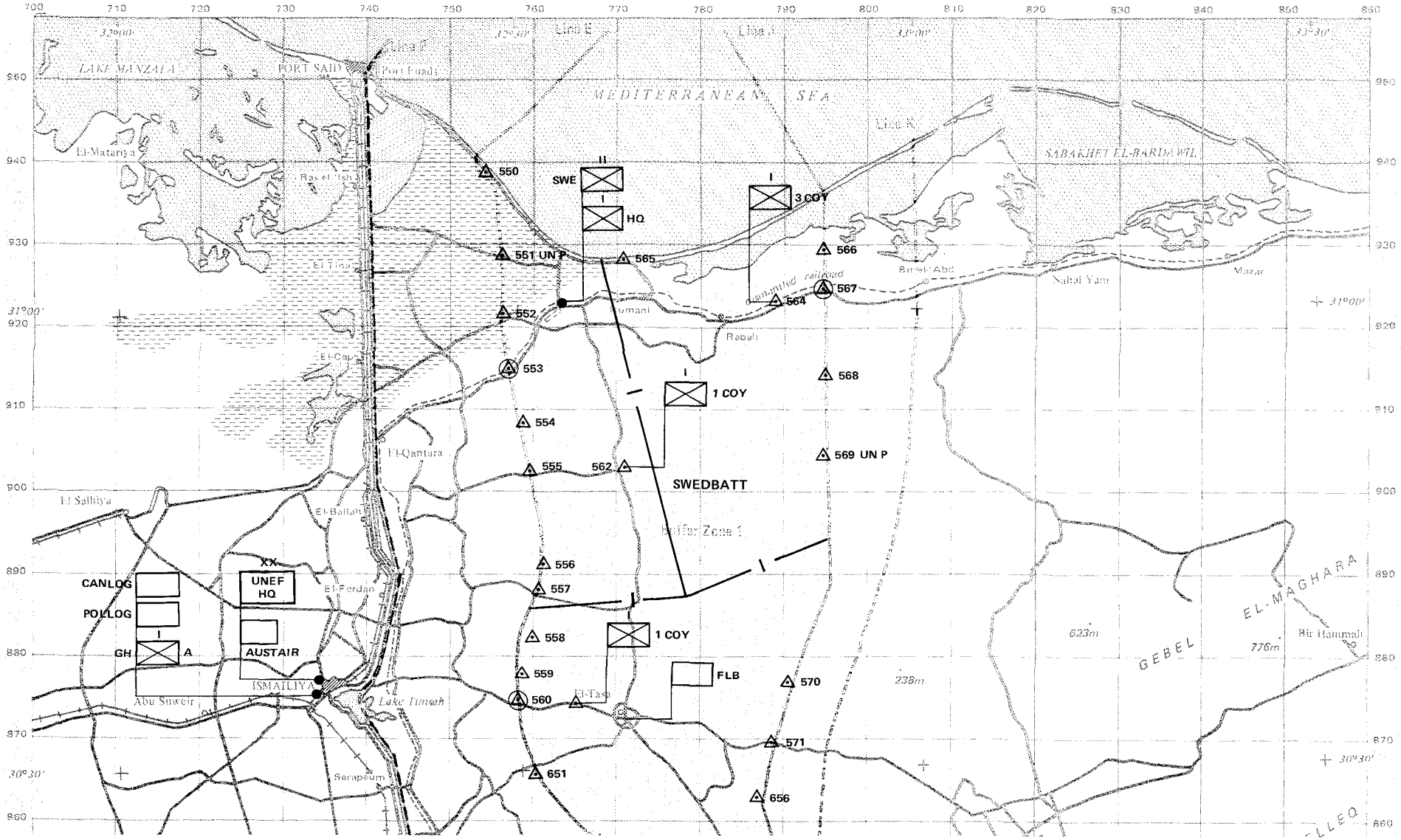
VII. ЗАМЕЧАНИЯ

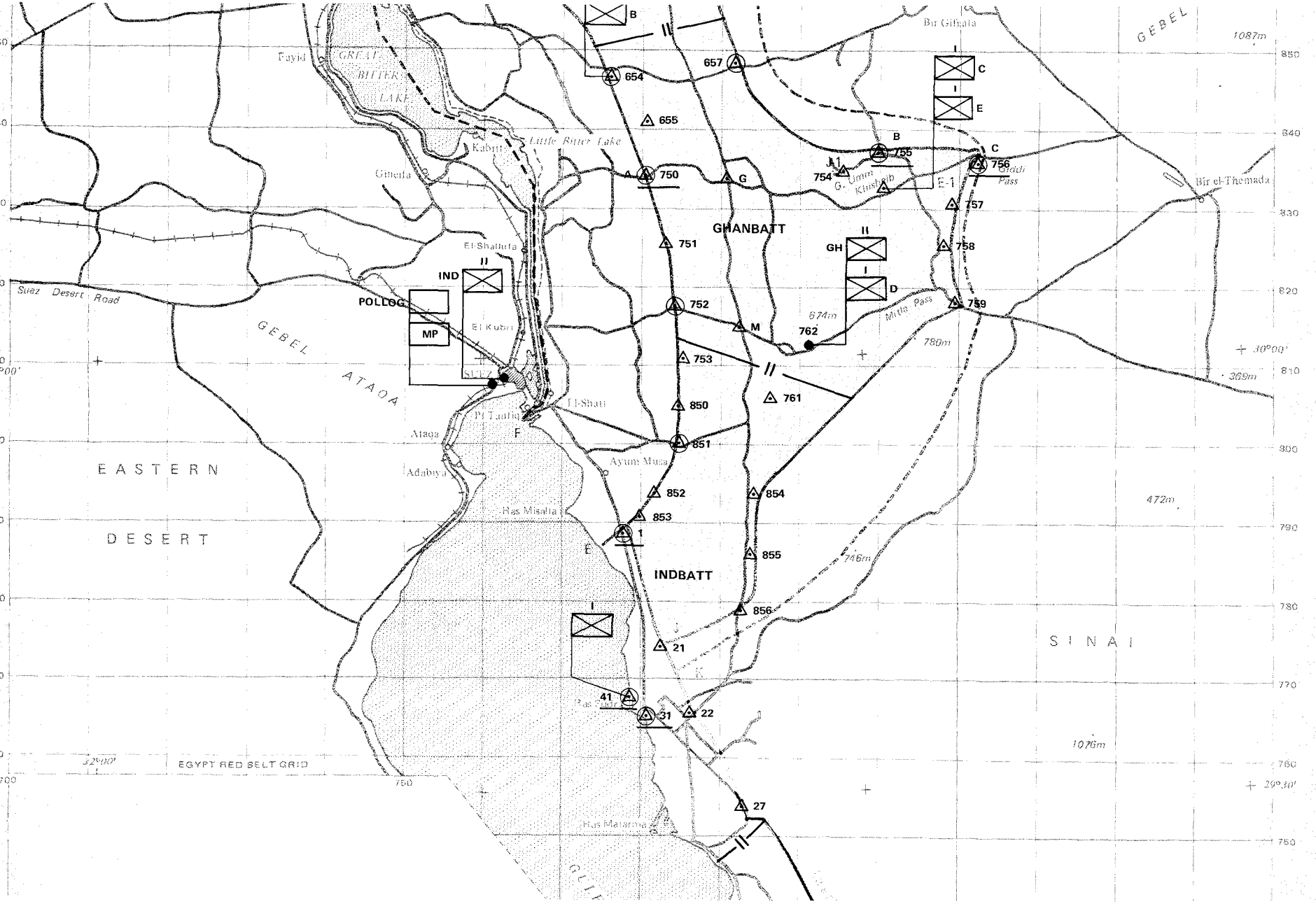
42. Рассматриваемый период был отмечен дальнейшей перегруппировкой египетских и израильских войск на Синайском полуострове. В соответствии с Соглашением между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года и Протоколом к нему, о котором подробно сообщалось в моем последнем докладе о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S/11849), операция по перегруппировке была успешно осуществлена с помощью ЧВС ООН. Чрезвычайные вооруженные силы в настоящее время дислоцируются в районе, который более чем в четыре раза превосходит по величине прежний район разъединения, и их обязанности в соответствии с новым Соглашением являются более широкими и сложными, чем тем, которые они выполняли ранее. ЧВС ООН осуществляли свою задачу в тесном сотрудничестве с заинтересованными сторонами и таким образом могли удовлетворительно выполнять свои обязанности.

43. Присутствие ЧВС ООН в египетско-израильском секторе, несомненно, явилось одним из основных факторов в поддержании прекращения огня, к которому призывал Совет и которое было подтверждено в Соглашении между Египтом и Израилем. Кроме того, Силы по-прежнему оказывали добрые услуги сторонам при решении срочных проблем на позициях. Приветствуя эти события, мы должны, однако, помнить о важной роли сил по поддержанию мира в районе конфликта; а именно поддерживать спокойствие и создавать атмосферу, благоприятствующую активному поиску мирного решения основных политических проблем. При постоянном отсутствии прогресса в усилиях по осуществлению резолюции 338 (1973) Совета Безопасности на Ближнем Востоке неизбежно будет сокращаться нестабильное положение, несмотря на меры по поддержанию мира и другие меры.

44. Учитывая соответствующие связанные с этим факторы, я считаю, что присутствие ЧВС ООН в этом районе по-прежнему является необходимым. Поэтому, в этих обстоятельствах и принимая во внимание соответствующие положения Соглашения, я рекомендую продлить данный мандат на один год.

45. В заключение настоящего доклада я вновь хотел бы выразить свою благодарность правительствам, предоставляющим войска в состав Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Я также хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы выразить признательность Главному координатору миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке генерал-лейтенанту Энсио Сииласвуо, командующему ЧВС ООН генерал-лейтенанту Бенгту Лильестранду, офицерам и личному составу Сил и их гражданскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, которым поручено помогать ЧВС ООН в выполнении порученных им обязанностей. Они выполняют возложенные на них Советом Безопасности важные и трудные задачи с преданностью и эффективностью.


MEDITERRANEAN SEA
LAKE MANZALA
PORT SAID
Port Fuad
El-Matariya
Ras el Ish
El Tina
SABAKHET EL-BARDAWIL
Line E
Line F
Line K
550
SWE
HQ
551 UN P
565
3 COY
566
567
564
552
Rabah
553
568
1 COY
554
569 UN P
555
562
SWEDBATT
El Qantara
El Salhiya
El-Ballah
Buffer Zone 1
556
557
558
1 COY
559
560
FLB
570
571
651
656
CANLOG
POLLOG
GH
A
XX
UNEF HQ
AUSTAIR
El-Ferdan
ISMAILIYA
Abu Suweir
Lake Timsah
El-Tasa
Serapeum
GEBEL EL-MAGHARA
623m
776m
238m
Bir Hammad
Nakhl
Mazar
Sabai Yam
Barrel Abd
dismantled railroad
31°00'
30°30'
33°00'
33°30'
32°00'


B
654
657
655
Bir Gifgafa
GEBEL
1087m
C
E
B
755
C
756
Gidi Pass
754
G. Umm Kishab
E-1
757
Bir el-Themada
750
A
G
751
GHANBATT
GH
II
758
El-Shallufa
IND
II
POLLOG
MP
752
759
674m
Mitla Pass
M
762
780m
Suez Desert Road
El Kubri
GEBEL
ATAQA
753
761
369m
30°00'
El-Shatt
850
Pt Taufiq
F
Ataqa
851
Adabiya
Ayun Musa
EASTERN
852
854
Ras Misalla
853
1
DESERT
E
INDBATT
855
472m
746m
856
21
SINAI
41
31
22
1076m
32°00'
EGYPT RED BELT GRID
27
Ras Matarma
29°30'
850
840
830
820
810
800
790
780
770
760
750
700

一九七六年十月紧急部队部署情况

UNEF DEPLOYMENT AS OF OCTOBER 1976

DÉPLOIEMENT DES CONTINGENTS DE LA FUNU, OCTOBRE 1976

ДИСЛОКАЦИЯ ЧВС ООН ПО ПОЛОЖЕНИЮ НА ОКТЯБРЬ 1976 ГОДА

DESPLIEGUE DE LA FENU, OCTUBRE DE 1976



图例

LEGEND

LÉGENDE

ЛЕГЕНДА

LEYENDA

观察所	检查站	驻有停火监督组织人员
Observation post	Check point	UNTSO manned
Poste d'observation	Point de contrôle	Occupé par l'ONUST
Наблюдательный пункт	Контрольный пункт	Расположение персонала ОНВУП
Puesto de observación	Punto de control	Guarnición del ONUVT

0 5 10 20 30 40 50 km

0 5 10 20 30 mi

UN MAP 2912
OCTOBER 1976

UNITED NATIONS